



H7N9 遂寧市の2名が退院 発症前の状況語る (図)

騰訊大成網

cd.qq.com

2017-04-29

07:55

荆楚网-楚天都市报



04月27日、遂寧市伝染病医院をH7N9患者2名が退院した。彼らの身体・精神状態はいずれもとても良い。両名が無事に帰宅できるよう、病院は救急車を手配して自宅まで保護・搬送した。出発前、二人は、記者に対して発症前の状況について語った。

H7N9から快復の患者：騰さん

「友達からニワトリを絞めてもってきてよといわれてそうしたので、きっと、その時のニワトリの血が良くなったばかりの傷口に付着して感染したのだろうな」

同快復患者：向さん

「タマゴがあるかどうかニワトリの尻に触ったから、私には活禽暴露歴

はあるな。現地で午前中に診察を受けたけれど、その時に解熱剤の注射を打ち、その後3度薬を服用して、午後にもう一度(栄養剤の)点滴を打ち、私の体温を測ったら、『もうこれ以上点滴は打てない、このまま街の病院にいったら検査をうけよ』といわれたんだ。『私は明日いくよ』といったけれど、彼が『だめ、今すぐに行きなさい!』って言ったのだよ。」

医師の話によれば、最近退院したH7N9患者2名には明確な活禽への暴露歴があったという。確診された時期が二人ともに早めであり、3日以内に抗ウイルス製剤での治療が行われ、有効な制御ができたという。わが市で収容治療したH7N9患者中、唐家郷に住む向さんは、これまでのところ、入院してから回復退院までの時間が最短だった患者となっており、半月以内に退院している。



この2名の患者の治療にもみられるように、遂寧市伝染病医院は、H7N9の早期に発見し、早め早めの抗ウイルス治療ができ、患者の後期治療にも大きなサポートが確実にできる。さらにこれら患者の早期回復に良い条件がそろっていた。

情報によると、本年遂寧市初の

H7N9患者が見つかって以来、市では既に患者5名が相次ぎ退院している。医師は：「最近気候が安定しておらず、各種の細菌や病原菌が様々なインフルエンザをもたらしやすい状態になっている。疾病の予防制御は気を抜いてはならない。市民は長期にわたり良好な衛生生活習慣を保たねばならない。ヒトがH7N9インフルエンザに感染すると発症は極めて速く、すぐに普通のインフルエンザ様症状が現れる。もし、H7N9インフルエンザを疑う症状が現れた場合速やかに医師にかからねばならない」と語る。

Suining's 2 H7N9 Cases Discharged : Two Talked Pre-onset Situation

Apr. 27 2017, two H7N9 patients were discharged from Suining City Infectious Disease Hospital. They two are physically and mentally in good situation. The hospital arranged an ambulance car(s) to ensure their safe return to home.

Before their departure, the patients told the reporter about their own pre-onset situation.

Discharged H7N9 Patient: Mr. Teng

"My friend asked me to help him kill and send a chicken to him, maybe the chicken blood just splashed my wound which led me sickness."

Discharged H7N9 Patient: Mr. Xiang

"I was in contact with the chicken butt to see whether she (they) had egg(s) or not. Maybe I had an exposure history. I went to a local doctor in the morning and he gave me a shot for the fevering, and took three medicine. The doctor told me to have another lunch shot in the afternoon. When he checked my body temperature, he told me "You cannot get another infusion, you must go directly to the city 's hospital to check". I responded him "OK, I will go there, tomorrow", but he said "No, go immediately!""

<< picture 2 >>

According to the doctor, the newly discharged 2 cases of H7N9 rehabilitation patients have a clear history of exposure to live birds. As the timing of diagnosis is earlier, and antiviral treatment within three days, the disease has been effectively controlled. Among the city's H7N9 cases, Mr. Xiang, who lives in Tangjia town (of Suining city), was the most shortly discharged patient. He only required just half a month for treatment before discharge.

From the diagnosis of these two cases, Suining City Infectious Disease Hospital, for early detection and early antiviral intervention for H7N9, has capability(s) of late-stage-support(s), and good conditions for rehabilitation of the patients.

According to the source, since the first case of H7N9 was found in our city, Suining city's 5 cases have already been discharged from hospital. Doctors advises: Since the recent weather is still repeating hot and cold, a variety of bacteria/virus easily propagate seriously, which makes us very easily infected with various influenza(s). We never relax our efforts towards disease prevention/control. We should maintain a good long-term health habits. When infected with H7N9 avian flu, onset is so quick and its symptom is similar to ordinary influenza. If any suspicious H7N9 flu symptoms are found, we should go to hospital as soon as possible.

<http://cd.qq.com/a/20170429/004819.htm>

..... 以下是中国語原文

遂宁 2 名 H7N9 患者康复出院 讲述发病前情况(图)

腾讯大成网 cd.qq.com 2017-04-29 07:55 荆楚网-楚天都市报

<< 图片 1 >>

27 日，在遂宁市传染病医院，2 名 H7N9 康复患者即将出院。2 名康复患者的身体、精神状态都很好。为确保两位康复患者顺利到家，医院还专门安排了救护车一路护送。出发前，2 名康复患者向记者讲述了自己发病前的情况。

H7N9 康复患者：腾先生

"朋友叫我帮他杀个鸡给他送去，可能那个鸡血就刚好溅我这个伤口上，是这么遭了的。"

H7N9 康复患者：向先生

"我就是接触的鸡屁股看他有蛋没有，有活禽接触史。我们当地医生上午给我打了一针退烧针然后三道吃药，叫我下午吃了午饭输液，他检查了我的体温说不能再给我输液了，你直接到城里的医院去检查。我说我明天去，他说不，要马上去！"

<< 图片 2 >>

据医生介绍，最新出院的 2 例 H7N9 康复患者都有明确的活禽接触史。由于确诊时间都较早，并在三天之内进行了抗病毒药物治疗，病情得到了有效控制。在我市收治的 H7N9 患者中，家住唐家乡的向先生是目前为止，从住院接受治疗到康复出院时间最短的一名患者。出院当天刚好半个月。

从这 2 例病例的诊断来看，遂宁市传染病医院对于 h7n9 早期的发现、早期早期的抗病毒干预治疗，确实是能够给患者后期的治疗带来大的帮助，也为这类病人早日康复创造了很好的条件。

据了解，自年初我市发现首例 H7N9 流感病例以来，我市已有 5 名患者陆续康复出院。医生提醒：最近天气依旧忽冷忽热，各种细菌、病菌滋生严重，很容易患上各种流感疾病。疾病防控措施不可松懈。市民应长期保持良好的卫生生活习惯。人类患上 H7N9 流感后，起病很急，早期表现类似普通型流感。若有发现疑似 H7N9 流感症状应及时就医。